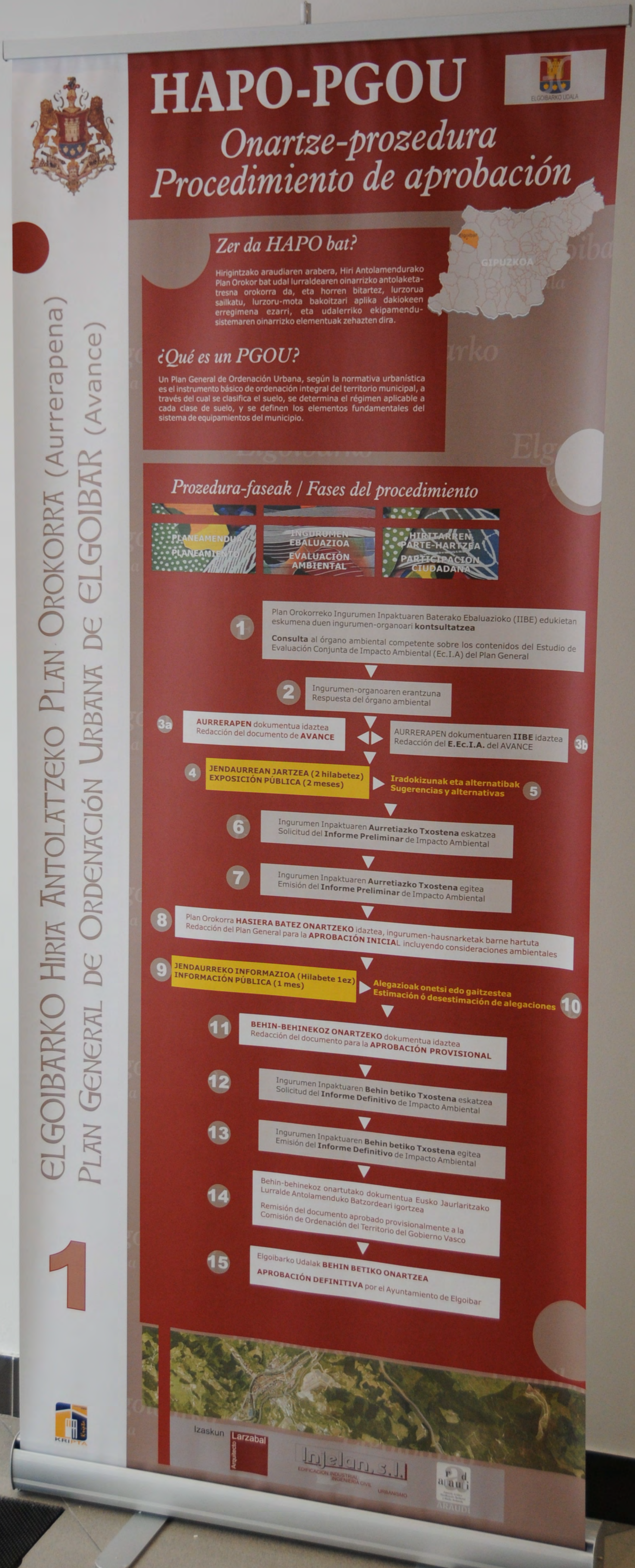
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA
(Aurrerapen proposamena)
PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE ELGOIBAR
(Propuesta de avance)
ELGOIBARKO UDALA
AYTO. DE ELGOIBAR

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA
(Aurrerapen proposamena)
PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE ELGOIBAR
(Propuesta de avance)
ELGOIBARKO UDALA
AYTO. DE ELGOIBAR
HAPO-PGOU
Onartze-prozedura
Procedimiento de aprobación
Diagnostikoa
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA
(Aurrerapen proposamena)
PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE ELGOIBAR
(Propuesta de avance)
ELGOIBARKO UDALA
AYTO. DE ELGOIBAR

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA
(Aurrerapen proposamena)
PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DE ELGOIBAR
(Propuesta de avance)
ELGOIBARKO UDALA
AYTO. DE ELGOIBAR
HAPO-PGOU

proposamena)
URBANA DE ELGOIBAR
(Propuesta de avance)
ELGOIBARKO UDALA
AYTO. DE ELGOIBAR
HAPO-PGOU
Diagnostikoa
Diagnostikoa


HAPO-PGOU
ELGOIBARKO UDALA
Onartze-prozedura
Procedimiento de aprobación
Zer da HAPO bat?
Hirigintzako araudiaren arabera, Hiri Antolamendurako Plan Orokor bat udal lurraldearen oinarrizko antolaketa-tresna orokorra da, eta horren bitartez, lurzorua sailkatu, lurzoru-mota bakoitzari aplika dakiokeen erregimena ezarri, eta udalerriko ekipamendu-sistemaren oinarrizko elementuak zehazten dira.
GIPUZKOA
¿Qué es un PGOU?
Un Plan General de Ordenación Urbana, según la normativa urbanística es el instrumento básico de ordenación integral del territorio municipal, a través del cual se clasifica el suelo, se determina el régimen aplicable a cada clase de suelo, y se definen los elementos fundamentales del sistema de equipamientos del municipio.
Prozedura-faseak / Fases del procedimiento
PLANEAMENDUA
PLANEAMIENTO
INGURUMEN EBALUAZIOA
EVALUACIÓN AMBIENTAL
HIRITARREN PARTE-HARTZEA
PARTICIPACIÓN CIUDADANA
1
Plan Orokorreko Ingurumen Inpaktuaren Baterako Ebaluazioko (IIBE) edukietan eskumena duen ingurumen-organoari kontsultatzea
Consulta al órgano ambiental competente sobre los contenidos del Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental (Ec.I.A) del Plan General
2
Ingurumen-organoaren erantzuna
Respuesta del órgano ambiental
3a
AURRERAPEN dokumentua idaztea
Redacción del documento de AVANCE
3b
AURRERAPEN dokumentuaren IIBE idaztea
Redacción del E.Ec.I.A. del AVANCE
4
JENDAURREAN JARTZEA (2 hilabetez)
EXPOSICIÓN PÚBLICA (2 meses)
5
Iradokizunak eta alternatibak
Sugerencias y alternativas
6
Ingurumen Inpaktuaren Aurretiazko Txostena eskatzea
Solicitud del Informe Preliminar de Impacto Ambiental
7
Ingurumen Inpaktuaren Aurretiazko Txostena egitea
Emisión del Informe Preliminar de Impacto Ambiental
8
Plan Orokorra HASIERA BATEZ ONARTZEKO idaztea, ingurumen-hausnarketak barne hartuta
Redacción del Plan General para la APROBACIÓN INICIAL incluyendo consideraciones ambientales
9
JENDAURREKO INFORMAZIOA (Hilabete 1ez)
INFORMACIÓN PÚBLICA (1 mes)
10
Alegazioak onetsi edo gaitzestea
Estimación ó desestimación de alegaciones
11
BEHIN-BEHINEKOZ ONARTZEKO dokumentua idaztea
Redacción del documento para la APROBACIÓN PROVISIONAL
12
Ingurumen Inpaktuaren Behin betiko Txostena eskatzea
Solicitud del Informe Definitivo de Impacto Ambiental
13
Ingurumen Inpaktuaren Behin betiko Txostena egitea
Emisión del Informe Definitivo de Impacto Ambiental
14
Behin-behinekoz onartutako dokumentua Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamenduko Batzordeari igortzea
Remisión del documento aprobado provisionalmente a la Comisión de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco
15
Elgoibarko Udalak BEHIN BETIKO ONARTZEA
APROBACIÓN DEFINITIVA por el Ayuntamiento de Elgoibar
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
1
Izaskun Larzabal

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

Diagnostikoa

Ingurune Fisiko Abiotikoa
Medio Físico Abiótico

Kokapena

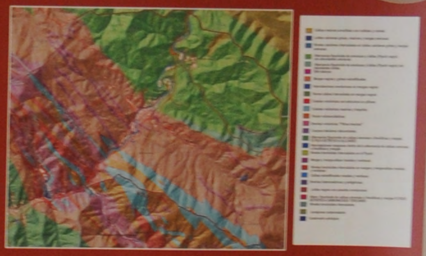
Elgoibarko udalerria, antzina Villamayor de Marquina, Gipuzkoako Lurralde Historikoko mendebaldeko erdikian kokatuta dago, Debabarreneko eskualdearen erdialdean. Honako hauek ditu mugakide udalerriaren lurraldeak: iparraldean, Mendaro; hegoaldean, Bergara eta Soraluze; ekialdean, Azkoitia; eta mendebaldean, Eibar eta Etxebarria, Bizkaian azken hau.

El término municipal de Elgoibar, antigua Villamayor de Marquina, se ubica en la mitad occidental del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en el centro de la comarca del bajo Deba. Los límites del territorio municipal son: al norte con Mendaro; al sur con Bergara y Soraluze; al este con Azkoitia y al oeste con Eibar y Etxebarria, ya en Bizkaia.

Geologia

Geologikoki, Elgoibar izaera ezberdineko litologia sedimentarioen gainean kokatuta dago; litologia horiek hauspeatze kimikoen ondoriozko metaketa karbonatatuez, zein bereziki terrigenoak diren formazioez eta material "flyschoideen" segidaz osatuta daude, tarteka, arroka bolkaniko eta bolkanoklastikoez teilakatuta.

Geológicamente Elgoibar se asienta sobre litologías sedimentarias de naturaleza variada, que abarcan desde los depósitos carbonatados de precipitación química, a las formaciones eminentemente terrígenas, y a la sucesión de materiales "flyschoides "; imbricados, de manera esporádica, con la aparición de cuerpos de rocas volcánicas y volcanoclásticas.



Hidrologia

Deba unitate hidrologikoaren gainazaleko arroaren eremuak 554,29 Km2-ko hedadura du. Horren ibilguak egoitza-gune nagusiaren garapenaren euskarri izan da, hiri-morfologia bereziki luzanga osatuz.

Urruzuno erreka, San Lorentzo erreka eta San Migel erreka dira udalerriko erreka eta errekasto nagusiak.

El área de la cuenca superficial de la unidad hidrológica del Deba tiene una extensión de 554,29 Km^2 Su cauce, ha servido de apoyo para el desarrollo del principal núcleo residencial, originando una morfología urbana especialmente alargada.

Las principales regatas y arroyos del municipio son las siguientes: Regata de Urruzuno, Regata de San Lorentzo, y Regata de San Miguel.

Edafologia

Edafologiaren ikuspegitik, Elgoibar A, Bv, CD profileko Cambisol motako lurzoruetan kokatuta dago. Formazio hauek eratzen dituzten materialak ekarpen detritiko ezberdinen nahastea dira, eta oro har, gutxi higatuak eta kareharrizkoak. Lurralde-hedadurari dagokionez, hein txikiago batean, Luvisolak, Akrisolak eta Fluvisolak azaltzen dira.

Desde el punto de vista edáfico Elgoibar se ubica sobre suelos del tipo Cambisol, de perfil A,Bv,C. Los materiales que constituyen estas formaciones son una mezcla de diversos aportes detríticos, generalmente poco rodados y de naturaleza caliza. En menor medida en cuanto a su extensión territorial, aparecen Luvisoles, Acrisoles y Fluvisoles.

Klimatologia

Elgoibarko klima ozeaniko epela da, eta honako ezaugarri hauek ditu: tenperatura epelak, hezetasun erlatibo handia, oso hodeitsua eta urte osoan zehar erregulartasunez banatutako euri ugari. Udazken eta neguan egiten du euri gehien, urtaro lehorrik gabe, eta horiek dira bere izaera MESOTERMIKOA bereizten dutenak. Batezbesteko hezetasun erlatiboa handi samarra da, eta urtean zehar oso gutxi aldatzen da. Euri asko egiten du, urtean 1.500 mm baino gehiago.

Elgoibar presenta un clima de tipo templado oceánico, caracterizado por temperaturas suaves, humedad relativa elevada, nubosidad frecuente y lluvias abundantes repartidas de forma regular durante todo el año. Su carácter MESOTÉRMICO, se caracteriza por un máximo de lluvias en otoño-invierno, sin estación seca. La humedad relativa media es bastante elevada, si bien presenta una escasa variabilidad a lo largo del año. Las precipitaciones son abundantes, superando los 1.500 mm anuales.

2

Izaskun Larzabal Arquitecto

Injelan, s.l.

Diagnostikoa

Ingurune Fisiko Biotikoa
Medio Físico Biótico

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

Litekeen landaredia

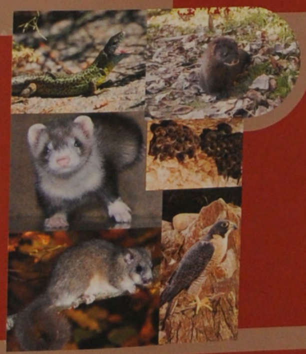
Eremuko klima-sailkapenaren arabera, Elgoibar estai muinotarrean kokatuta dago; honetan litezkeen landareal honako hauek dira: hariztia-baso misto atlantikoa eta harizti azidofiloa; pagadi azidofiloa, Karakate eta Kalamua aldeetan; eta haltzadi kantauriarra, Debaren ibarrean.

Según la caracterización climatológica de la zona, Elgoibar sesitua en el piso colino, donde la vegetación potencial es el robledal-bosque mixto atlántico y el robledal acidófilo; el hayedo acidófilo, en la zona de Karakate así como en la zona de Kalamua, y la aliseda cantábrica en la vega del Deba.

Egungo landarediari dagokionez, ondorengo flora-komunitateen arabera banatuta dago lurraldea sektoreka: Harizti eutrofo-hostozabalen baso misto, pagadi azidofilo eta artadi azidofiloen serie klimazikoak. Harizti azidofiloen serie paraklimazikoak edo klimaziko "urriak". Galeria-basoko urbazterreko serie edafoklimazikoak. Arantzadi edo sasitza, txilardi-otadi-garo atlantiko edo "otalur atlantikoaren" serie azpiseriala. Sega- edo belardi-larreak, labore atlantikoak, eta landatutako soro eta iraulitako lurretako landaredi nitrofiloa. Azkenik, baso-Ekoizpen izaerako baso-sail edo -landatzeak dira nabarmenak, eta bereziki, espezie konifero ezberdinenak. Azken hauek hartzen duten azalera hostozabalena baino hiru aldiz handiagoa da, gutxi gorabehera.

Egungo landaredia

En cuanto a la vegetación actual se sectoriza el territorio en las siguientes comunidades florísticas: Series climácicas de Robledal eutrofo-bosque mixto de frondosas, hayedo acidófilo y encinar cantábrico. Series paraclimácicas o climácicas "pobres" de robledal acidófilo. Series edafoclimácicas riparias de bosque galería. Series subseriales de espinar o zarzal, de brezal-argomal-helechal atlántico o "landa atlántica". Prados de siega o diente, cultivos atlánticos, y vegetación nitrófila de campos cultivados y tierras removidas. Por último, son destacables los cultivos y las plantaciones forestales de carácter productor fudamentalmente de diferentes especies de coníferas, que ocupan aproximadamente una superficie tres veces mayor que la de frondosas.



Babestutako fauna-espezieak

Honako hauek daude Elgoibarren: Ur-ipurtatsa, muxar grisa, basakatua, lepahoria, Eskulapioren sugea, europarra eta berde-horia, Schreiber muskerra, belatza, kuliska txikia, okil txikia, lepitzulia, antzandobia, erroia, aztorea, gabiraia, zata arrunta, ur-zozoa, belatz handia, harkaitz-zozo gorria, belatxinga mokohoria; eta baratze-saguzarra, baso-saguzarra, Geoffroy saguzarra, gau-saguzar txikia, iparraldeko belarrihandia, hegoaldeko belarrihandia eta ferra-saguzarra.

En Elgoibar son: Visón europeo, lirón gris, gato montés, marta, culebra de esculapio, europea y verdiamarilla, lagarto verdinegro, alcotán, andaríos chico, pico menor, torcecuello, alcaudón común, cuervo, azor, gavilán, chotacabras gris, mirlo acuático, halcon peregrino, roquero rojo, chova piquigualda; y los murciélagos hortelano, de cueva, de oreja partida, nóctulo pequeño, orejudo septentrional, orejudo meridional y de herradura.

Habitat komunitarioak

Elgoibarko udalerrian Babestutako Naturgunerik ez egon arren, garrantzi berezia du LAAetan "Karakate-Irukurutzeta-Agerre Buru" izenaz azaltzen den interes naturalistikoko eremuak, bai eta habitat naturalak eta fauna eta flora basatia kontserbatzeari buruzko Erkidegoaren 43/92 Zuzentarauren babespean izendatutako eta NATURA 2000 Sarean barne hartutako habitatek ere. Interes Komunitarioko habitaten banaketa naturala oso txikia da edo lurralde komunitarioan nabarmen murriztu dira. Interes berezikoak dira, halaber, ur-ipurtatsaren, kobazuloko saguzarraren eta sai zuri arruntaren babespeko habitatak ere.

Si bien en el término municipal de Elgoibar no se localiza ningún Espacio Natural Protegido, es de especial importancia el área de interés naturalístico denominada en las DOT como "Karakate-Irukurutzeta-Agerre Buru", así como los hábitats declarados al amparo de la Directiva Comunitaria 43/92, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres, integrados en la Red NATURA 2000. Los hábitats de Interés Comunitario son espacios cuya distribución natural es muy reducida o ha disminuido considerablemente en el territorio comunitario. También son de interés especial los hábitats protegidos del visón europeo, murciélago de cueva y alimoche común.

3

Izaskun Larzabal Arquitecto
Injelan, s.l. EDIFICACION INDUSTRIAL INGENIERIA CIVIL URBANISMO
ARAUDI

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

4

Diagnostikoa

ELGOIBARKO UDALA

Natura eta Kultura Ondarea
Patrimonio Natural y Cultural

Ondare Geologikoa

Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak Interes Geologikoko hainbat Puntu (IGP) inbentariatu dituzte, eta horien bitartez katalogatutako hiru enklabe azaltzen dira Elgoibarren: Silla, Orrosungo Meategia eta A-8 autopistaren tarte bat, intereseko ibilbide gisa barne hartzen dena.

La Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco han inventariado un conjunto de Puntos de Interés Geológico (PIG), que presentan en Elgoibar tres enclaves catalogados: El Sill, la Mina de Orrosun, y un corte de la autopista A-8, incluido como recorrido de interés.

Paisaia

Udalerriaren paisaiak baliabide gisa aprobetxatzeko moduko aukera handiak ditu. Horretan, argi eta garbi bereizten dira baso-landatzeen paisaiak ibai inguruan, nekazaritza-paisaiak, zeintzuetan belardiak eta labore atlantikoak nagusitzen diren, baso-landatzeen nekarazitza-mosaikoa, baso-mosaikoa ibai inguruan, sasitza-mosaikoa ibai inguruan, eta industria- eta hiri-paisaia eremu antropogenikoan.

El paisaje municipal cuenta con un gran potencial para ser aprovechado como recurso. En él se diferencian, de forma nítida, paisajes de plantaciones forestales en dominio fluvial, paisajes agrarios con dominio de prados y cultivos atlánticos, mosaico agrario con plantaciones forestales, mosaico forestal en dominio fluvial, mosaico de matorral en dominio fluvial, y paisaje industrial y urbano en dominio antropogénico.

Ondare Historikoa

Euskal Kultura Ondarearen 1990ko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen arabera, Elgoibarren, honako hauek dira Izendatutako Monumentu Multzoak: Elgoibarko hirigune historikoa, Udaletxea, Altzolako Dorretxea, Altzolako Lonja Etxea, Zabalako Dorretxea, Karkizano Etxea, San Lorentzo Ermita eta Olasoko Hilerriko Portada.

Según la Ley 7/1990, de 3 de Julio de 1.990, de Patrimonio Cultural Vasco, son Conjuntos Monumentales Declarados en Elgoibar: el casco histórico de Elgoibar , la Casa Consistorial, la Torre de Alzola, la Casa Lonja de Alzola, la Torre de Zabala, la Casa Carquizano, la Ermita de San Lorentzo y la Portada del Cementerio de Olaso.

Ondare Arkeologikoa

Udalerriko ondare arkeologikoaren inguruan bi estazio megalitiko nabarmendu behar dira: Elosua-Plazentziakoa, Aizkoin, Gizaburua, Atxolin Txiki eta Olaburu tumuluez, eta Atxolin eta Arribiribilleta trikuharriez osatua; eta Kalamuako estazio megalitikoa, zeinetan Kanpaizuloko tumulua nabarmentzen den.

Como patrimonio arqueológico municpal es destacable la existencia de dos estaciones megalíticas: La de Elosua-Plazentzia con los túmulos de Aizkoin, Gizaburua, Atxolin Txiki y Olaburu, y los dólmenes de Atxolin y Arribiribilleta; y la estación megalítica de Kalamua, donde destaca el túmulo de Kanpaizulo.

Babesteko proposatutako ondasunak

Ondorengo elementuak proposatuta daude, gaur egun, babespeko monumentu edo monumentu multzo izan daitezen: San Bartolome Eliza, Foruen Plaza, Foruen Etxea, Eskolak, Celaya Hotela, Altzolako Bainuetxea, Larrañaga Hotela, Aisti Baserria (San Migel), Goenaga eta Arruzkategi Baserriak, Foruen Plazako eta Nafarroa Plazako bi Iturri, Apraizko Burdinola eta Errota, Altzola Zubia, San Bartolome Etxea, Aurretxe Jauregia, San Pedro Ermita, Zelaia Jauregia eta Udaletxeko Frontoia.

En la actualidad se ha propuesto la protección como monumento o como conjunto monumental a los siguientes elementos: Iglesia de San Bartolomé, Plaza de los Fueros Casa Foruen, Escuelas, Hotel Celaya, Balneario de Alzola, Hotel Larrañaga, Caserío Aisti (San Miguel), Caseríos Goenaga y Arruzkategi, d o s Fuentes en la Plaza Foruen y en la Plaza Nafarroa, Ferrería y Molino Apraiz, Puente Alzola, Casa San Bartolomé, Palacio Aurretxe, Ermita de San Pedro, Palacio Zelaia y el Frontón del Ayuntamiento.

Izaskun Larzabal

Injelan s.l.

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

5

Diagnostikoa

Ingurune Sozioekonomikoa
Medio Socioeconómico

Demografia

2008. urtean 11.051 biztanle izanik, Elgoibarko udalerria bitarteko tamainako euskal udalerrien artean barne hartuta dago, hots, 10.000tik 20.000 arteko biztanlekoetan. XX. mendeko lehenengo erdian indarrez hazi ondoren, 1970etik aurrera nabarmen egin zuen behera udalerri honetako biztanle-kopuruak, eta azken urteotan pixka bat suspertu da.

Con sus 11.051hab. en 2008, el municipio de Elgoibar se engloba dentro de los municipios vascos de tamaño intermedio, 10.000 a 20.000 hab. Después de un fuerte crecimiento en la primera mitad del s.XX, a partir de 1970 inicia un marcado decrecimiento, levemente recuperado en los últimos años.

Biztanleen adinen egiturak zahartutako tipologia adierazten du, baina beheko geruzetan gazteagotzearen aldeko litekeen joera adierazten duten balioak azaltzen dira. Biztanleen jatorriari dagokionez, nabarmena da biztanle etorkinen pisu txikia. Biztanle gehienen ikasketa-maila bigarren mailakoa da, industria-udalerrietan gertatu ohi den bezala.

La estructura de edades de la población, muestra una tipología envejecida, si bien los estratos inferiores presentan valores que indican un potencial inicio de rejuvenecimiento. En cuanto al origen de la población es significativo el escaso peso de la población inmigrante. El nivel de instrucción es mayoritariamente de segundo grado, característico de municipios industriales.

Ekoizpen-sistema

Espazioaren ikuspegitik, Elgoibar bi sektoretan espezializatuta egoteagatik bereizten da: batetik, eta lurraldean nagusi izanik, basogintza- eta abeltzaintza-jarduerei lotutako lehen sektorea dago, eta bestetik, metalurgia eta eraldaketako sektoreari lotutako jarduerak.

Banaketa hau bi lurralde-eremu bereiztuetan islatzen da, batetik ibarraren erdialdea dago, zeinetan errepide nagusien sareari lotuta, industria-lurzoruak eta Elgoibarko guneko zerbitzuak kokatuta dauden; bestetik, horrekin zeharka dauden haranak, nekazaritza-ustiapenak hartzen dituztenak, eta lur-eremu aldapatsuenetan, eta beraz, heltzeko zailenetan, berriz, baso-erabilerakoak.

Desde el punto de vista espacial, el municipio de Elgoibar se caracteriza por una especialización en dos sectores, por una parte, y destacado territorialmente, se encuentra el sector primario ligado a las actividades forestales y ganaderas, y por otra, las actividades industriales ligadas al sector metalúrgico y de transformación.

Esta división se refleja en dos ámbitos territoriales diferenciados, por un lado el valle central donde, vinculados a la red de carreteras principales, se han localizado los suelos industriales y los servicios del núcleo de Elgoibar, y por otro las zonas de los valles transversales a éste, donde se han localizado las explotaciones agrícolas, y en los terrenos con mayor pendiente, y por lo tanto menor accesibilidad, los usos forestales.

Industria-sektoreak nortasuna ematen dio udalerriari eta metalen eraldaketa eta manufakturako industria (makina-erreminta) ugaritan oinarrituta dago.

Handizkako merkataritza-jardueren barruan, industrien arteko handizkako merkataritza (ehun-zuntza, eraikuntza-materialak, nekazaritzako makinak, bulegoko materialak, etab.) gailentzen da gainerako jardueren aurrean.

Biztanleria aktiboa, jarduera-adarren arabera, industriaren eta zerbitzu-sektorearen artean banatuta dago. Lehenengoak, biztanle aktibo guztien %50,9 hartzen du, eta bigarrenak, aldiz, %42,0.

El sector industrial, que da identidad al municipio, se basa en la fuerte presencia de las industrias transformadoras de metales y en las manufactureras (maquina-herramienta).

Dentro de las actividades comerciales mayoristas destaca claramente el comercio al por mayor interindustrial (fibras textiles, materiales de construcción, maquinaria agrícola, maquinaria textil, material de oficina, etc.) frente al resto de actividades.

La población activa, según las ramas de actividad, se reparte entre la industria 50,9% del total, y el sector servicios que ocupa cerca del 42,0% de la población activa.

Izaskun Larzabal
Injelan, S.L.

Diagnostikoa

Hiri Sistema eta Etxebizitza
Sistema urbano y vivienda

ELGOIBARKO UDALA

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

6

Lurralde Egitura

Elgoibarko hirigunea Herriaren Erdiguneaz eta inguruko auzo edo egoitza- eta industria-garapenez osatuta dago; A-8 autopistaren, N-634 errepidearen eta trenbide eta Deba ibaiaren artean dago, azken hauek Deba Bailararen ia ibilbide osoa egiten dutela.

El núcleo urbano de Elgoibar está compuesto por el Casco Urbano y una serie de barrios o desarrollos residenciales e industriales que lo bordean y se sitúan entre la autopista A-8, la carretera N-634, el tren y el río Deba, acompañándolos en prácticamente todo su trayecto por el Valle del Deba.

Elgoibarko hirigune historikoa bi kale nagusitan zehar garatzen da, Erdi Aroko lotizazio-mehelin tipikoen arteko etxebizitzak dituztela. Hirigunearen ondoan, eta trenbide eta A-8 errepidearekiko mugan, Arregi Torre auzoa dago. Hego-ekialderantz jarraituta, San Roke auzoa eta Mintxetako kirol-instalazioak. Hirigunetik ipar-ekialderantz, berriz, Maala eta Urruzuno eremuak daude.

Deba ibaiaren ezkerraldean, hirigunearen parean, Urasandi eta Aitzkorri egoitza-garapenak daude.

Azkenik, Deba ibaiaren urbazterrean, eta Mendaroko udalerriarekiko mugatik gertu, Altzolako auzoa dago.

Udalerrian, halaber, badira hainbat landa-gune ere, hala nola: San Antolin, San Migel, San Pedro eta San Lorentzo.

Estructura urbana

El casco histórico de Elgoibar se desarrolla a lo largo de dos calles principales con viviendas entre medianeras de lotización típicamente medieval. Junto al casco urbano, y limitado por el tren y la autopista A-8 se encuentra el barrio de Arregi Torre. Siguiendo hacia el sureste, el barrio de San Roke y las instalaciones deportivas de Mintxeta. Desde el casco urbano hacia el noreste, se ubican las áreas de Maala y Urruzuno.

En la margen izquierda del río Deba, frente al casco urbano se sitúan los desarrollos residenciales de Urasandi y Aitzkorri.

Por último, el barrio de Alzola, a orillas del río Deba, cerca del límite con el término municipal de Mendaro.

El municipio cuenta también con varios núcleos rurales: San Antolín, San Miguel, San Pedro y San Lorentzo.

Etxebizitza

Debabarreneko Lurralde Plan Partzialaren arabera, Elgoibarko etxebizitza-parkea, batez beste, 22 etx./urte hazi zen 1986-1996ko hamarkadan, eta hurrengo zazpi urteetan bikoiztu egin zen (43 etx./urte). Etxebizitzaren batezbesteko okupazio-tasa, berriz, etengabe murriztu da, 3,09 bizt./okupatutako etxe-ra heldu arte.

Según el Plan Territorial Parcial del Bajo Deba, Elgoibar presentaba en la década entre 1986-1996 un ritmo de crecimiento del parque de vivienda en torno a 22 viv/año, que se duplicó en los siguientes siete años (43 viv/año).La tasa de ocupación media por vivienda viene experimentando un continuo descenso, situándose en 3,09 hab. / viv. ocupada.

Etxebizitza gehienak 3 eta 10 unitatetan elkartuta daude, ondoren 11 eta 20 etxebizitza bitarteko egoitza-eraikinetan eta, jarraian, 21 eta 40 etxebizitza bitartekoetan. Familia bakarreko edo familia biko etxebizitzak guztizkoaren %15 baino ez dira.

Egoitza-parkearen batezbesteko antzinatasuna 33,8 urtekoa da eta batezbesteko azalera, berriz, 88,20 m^2 ingurukoa.

La mayor parte de viviendas se encuentran agrupadas en bloques de 3 a 10 unidades, seguidas por edificios residenciales de 11 a 20 viviendas y posteriormente los de 21 a 40 viviendas. Las viviendas unifamiliares o bifamiliares suponen apenas un 15% del total.

El parque residencial tiene una antigüedad media de 33,8 años, y la superficie media se sitúa en torno a los 88,20 m^2 .

KRIPTA

Izaskun Larzabal Arquitecto

Injelan, s.l.
EDIFICACION INDUSTRIAL
INGENIERIA CIVIL
URBANISMO

ARAUDI

Diagnostikoa

Herritarren Parte-hartzea
Participación Ciudadana

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)

Kontzeptua

Hiritarrek beren lurraldeko gobernuaren erabaki-prozesuetan esku hartzeari deitzen zaio honela. Herritzarren Parte-hartzea funtsezkoa da gobernatzaileen kontrolaren alde egiteko, hiritarren lehentasunak helarazteko, gatazkak arintzeko eta akordioak bultzatzeko.

Se denomina así a la integración de la ciudadanía en el proceso de adopción de decisiones del gobierno de su territorio. La Participación Ciudadana resulta fundamental para favorecer el control de los gobernantes, transmitir mejor las preferencias de los ciudadanos, suavizar los conflictos y favorecer los acuerdos.

Hiritarren parte-hartzeko mekanismoen ezarpena HAPOren dokumentuan bertan onartzen da, aurrekarien kapituluan, hain zuzen, non honako behar hau onartzen den: "hiritarrek parte hartzeko prozesua irekitzea, Legeek ezarritako bidetatik haratago joanda, Elgoibartarren kezkak, beharrak eta ardurak geureganatuko dizkiguten ondorioen inguruan benetan eztabaidatzeko. Parte-hartze horren helburu bakarra udalerrik, iraunkortasunaren irizpideen arabera, aurrera egitea izango da, guztiei ongizate eta bizi-kalitate hobea bideratuz. Bizi-kalitate hobea hiri-ingurunea eta bere ingurune naturala hobetuz eta hiritarrek eskatzen dituzten zerbitzuen funtzionamendu egokiaren bitartez lortuko da".

Plana Integratzea

La asunción para la implementación de mecanismos de participación ciudadana se asume en el documento de PGOU en el propio capítulo de antecedentes, donde se textualmente se reconoce la necesidad de "abrir un proceso de participación ciudadana en el que mas allá de los cauces establecidos por las Leyes se propicie un verdadero debate cuyas conclusiones nos acerquen a las preocupaciones, necesidades e inquietudes de los vecinos de Elgoibar cuyo único interés sea que el municipio prospere con criterios de sostenibilidad, propiciando para todos un mayor bienestar y una mejor calidad de vida, manifestada en la mejora del medio urbano, de su entorno natural, y de un correcto funcionamiento de los servicios que la ciudadanía demanda".

Prozesua

Egunera arte, hainbat informazio-bilera eta partehartzezko bi tailer garatu dira, Elgoibarko udalerriari dagozkion alderdi ezberdinen indarguneak aztertu eta hobekuntza-eremuak aztertze aldera.

2008ko maiatzaren 6an egin zen lehenengo saioan, Elgoibarko ingurune naturala eta ingurumen-baliabideak eta gizarte- eta ekonomia-ingurunea aztertu ziren.

Hiritarrek parte hartzeko 2008ko maiatzaren 13ko bigarren tailerrean, ordea, udalerriaren hiri-errealitatea aztertu zen.

Hiritarren proposamenak aztertu ondoren, HAPO idatzi duen taldeak aurrerapen-dokumentuan jaso ditu iritzi horiek.

Se han desarrollado, hasta la fecha, varias reuniones informativas y dos talleres participativos, con objeto de analizar las fortalezas y áreas de mejora de los diferentes aspectos concernientes al municipio de Elgoibar.

En una primera sesión, celebrada el 6 de mayo de 2008, se analizaron: El medio natural y los recursos ambientales de Elgoibar, el medio socioeconómico.

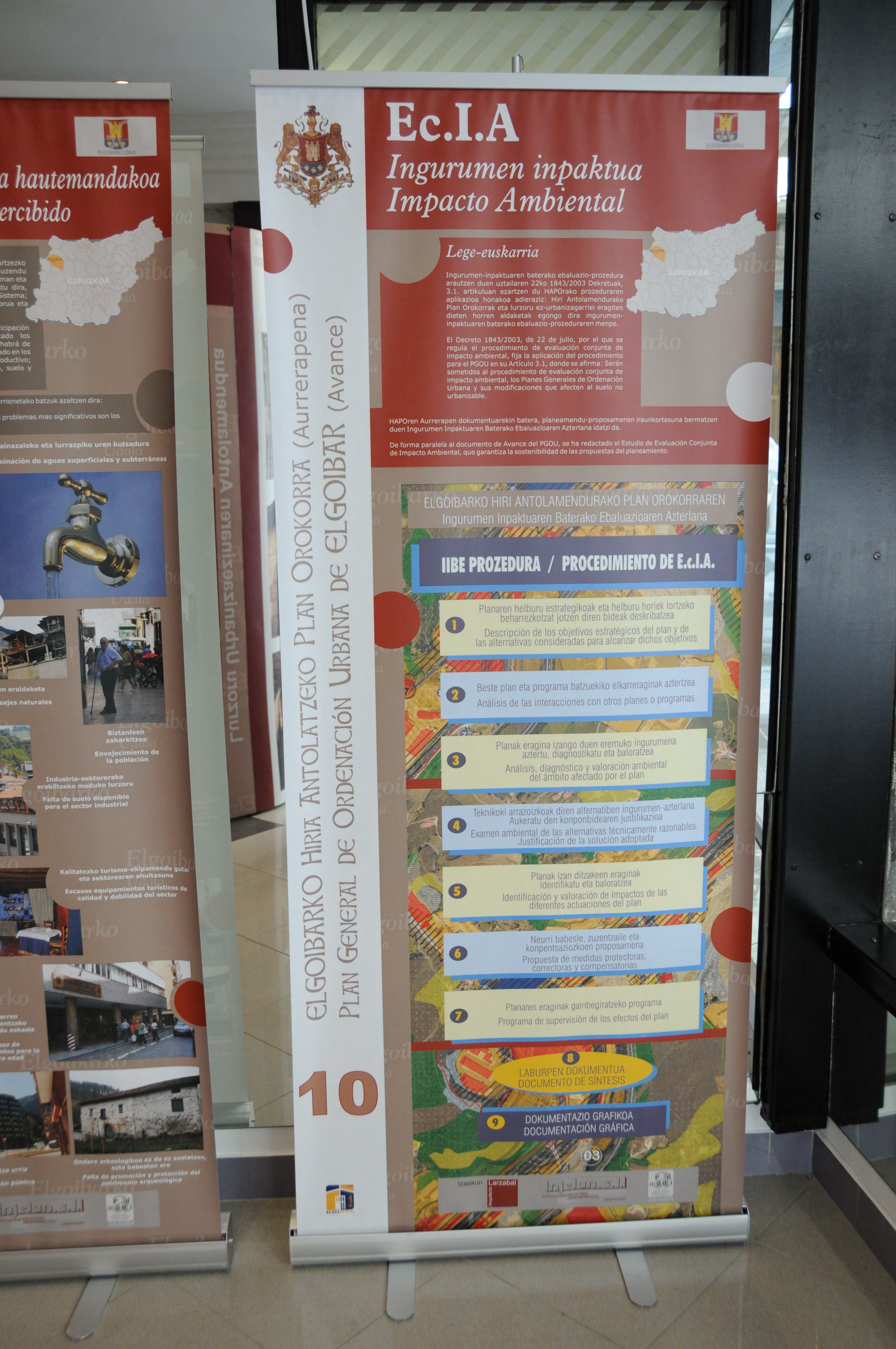
El segundo taller de participación ciudadana tuvo lugar el día 13 de mayo del 2008 se analizó la realidad urbana del municipio.

Una vez analizadas las propuestas ciudadana el equipo redactor del PGOU ha recogido dichas apreciaciones en el documento de avance.

7

Prometea
Izaskun Larzabal
Injelan, S.L.

Ahuleziak
Diagnostiko teknikoa eta hautemandakoa
Diagnóstico técnico y percibido
ELGOIBARKO UDALA
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
Azterketa teknikoaren eta hiritarren partehartzezko prozesuaren ondoren, planeamenduak zuzendu beharko dituzten lurralde-arloko arazoak antzeman eta zehaztu dira. Arazo horiek kapituluka antolatu dira, hots: Ingurune Fisikoa; Biztanleria; Ekoizpen Sistema; Azpiegiturak; Ekipamenduak, Hirigintza, lurzorua eta etxebizitza; Ondare historiko eta artistikoa.
Tras el análisis técnico y el proceso de participación ciudadana se han detectado e identificado los problemas territoriales que el planeamiento habrá de corregir. Los distintos problemas se han ordenado en los capítulos: Medio Físico; Población; Sistema Productivo; Infraestructuras; Equipamientos, Urbanismo, suelo y vivienda; Patrimonio histórico-artístico.
GIPUZKOA
Zerrenda zehatza egin nahi ez bada ere, jarraian arazo adierazgarrienetako batzuk azaltzen dira:
Sin ánimo de establecer una relación exhaustiva, algunos de los problemas mas significativos son los que se exponen a continuación:
Prozesuak eta arrisku geofisikoak Barne hartzen dituzten eremuak
Áreas con procesos y riesgos geofísicos
Gainazaleko eta lurrazpiko uren kutsadura
Contaminación de aguas superficiales y subterráneas
Espezie autoktonoko basoak galtzea eta ekosistemak suntsitzea
Deforestación de especies autóctonas y destrucción de ecosistemas
Paisaia naturalen eraldaketa
Alteración de paisajes naturales
Biztanleen zaharkitzea
Envejecimiento de la población
Industria-sektorerako erabiltzeko moduko lurzoru
Falta de suelo disponible para el sector industrial
N-634
Kalitatezko turismo-ekipamendu gutxi eta sektorearen ahultasuna
Escasos equipamientos turísticos de calidad y debilidad del sector
Trafiko arazoak CN-634 errepidean eta azpiegituren oztopo-efektuak
Problemas de tráfico en la CN-634 y efectos barrera de las infraestructuras
Hirugarren adinekoentzako ekipamendu eskasia
Escasez de equipamientos para la tercera edad
Babes publikoko etxebizitzen eskaintza urria
Oferta escasa de viviendas de protección pública
Ondare arkeologikoa ez da ez sustatzen, ezta babesten ere
Falta de promoción y protección del patrimonio arqueológico
Izaskun Larzabal Arquitecto
Injelan, s.l.
ARAUDI
8
Diagnostikoa
Herritarren Parte-hartzea
Participación Ciudadana
7
10


Ec.I.A
Ingurumen inpaktua
Impacto Ambiental
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
10
Lege-euskarria
Ingurumen-inpaktuaren baterako ebaluazio-prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 1843/2003 Dekretuak, 3.1. artikuluan ezartzen du HAPOrako prozeduraren aplikazioa honakoa adieraziz: Hiri Antolamendurako Plan Orokorrak eta lurzoru ez-urbanizagarriei eragiten dieten horren aldaketak egongo dira ingurumen-inpaktuaren baterako ebaluazio-prozeduraren menpe.
El Decreto 1843/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, fija la aplicación del procedimiento para el PGOU en su Artículo 3.1, donde se afirma: Serán sometidos al procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental, los Planes Generales de Ordenación Urbana y sus modificaciones que afecten al suelo no urbanizable.
GIPUZKOA
HAPOren Aurrerapen dokumentuarekin batera, planeamendu-proposamenen iraunkortasuna bermatzen duen Ingurumen Inpaktuaren Baterako Ebaluazioaren Azterlana idatzi da.
De forma paralela al documento de Avance del PGOU, se ha redactado el Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, que garantiza la sostenibilidad de las propuestas del planeamiento.
ELGOIBARKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN
Ingurumen Inpaktuaren Baterako Ebaluazioaren Azterlana
IIBE PROZEDURA / PROCEDIMIENTO DE E.c.I.A.
1 Planaren helburu estrategikoak eta helburu horiek lortzeko beharrezkotzat jotzen diren bideak deskribatzea
Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos
2 Beste plan eta programa batzuekiko elkarreraginak aztertzea
Análisis de las interacciones con otros planes o programas
3 Planak eragina izango duen eremuko ingurumena aztertu, diagnostikatu eta baloratzea
Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por el plan
4 Teknikoki arrazoizkoak diren alternatiben ingurumen-azterlana. Aukeratu den konponbidearen justifikazioa
Examen ambiental de las alternativas técnicamente razonables. Justificación de la solución adoptada
5 Planak izan ditzakeen eraginak identifikatu eta baloratzea
Identificación y valoración de impactos de las diferentes actuaciones del plan
6 Neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsaziozkoen proposamena
Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias
7 Planaren eraginak gainbegiratzeko programa
Programa de supervisión de los efectos del plan
8 LABURPEN DOKUMENTUA
DOCUMENTO DE SÍNTESIS
9 DOKUMENTAZIO GRAFIKOA
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA
03
Izaskun Larrazabal
Injelan s.l.

ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
INFORMAZIO PLANO ORIENTATZAILEA: AUKERA DESBERDINETAN PROPOSATUTAKO EKINTZA BEREZI DESBERDINAK
PLANO ORIENTATIVO INFORMATIVO: DISTINTAS ACTUACIONES SINGULARES PROPUESTAS EN LAS ALTERNATIVAS
GIPUZKOA
Prometea

Diagnostikoa
Herritarren Parte-hartzea
Participación Ciudadana
Konzeptua
Plana Integratzea
Prozesua
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
7
KO TXOKOAK
DE ELGOIBAR
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
Hiri Lurzoruaren Eta Lurzoru Urbanizagarriaren Antolamendua
Antolamendu Alternatibak
Egoitza-arloko Proposamena
Industria eta Ekonomia Jardueren inguruko Proposamena
Ekipamenduen Proposamena

ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
Urbanizaezinaren Antolamendua
Diagnostikoaren Ingurumen Unitateak
Gainjarritako baldintzatzaileak
Unitateak eta Gainjarritako Baldintzatzaileak
Elgoibarko udalerria "Ingurumen Unitateetan" zatitu da. Unitate hauek lurralde-zatiak dira eta bereizi egiten dituen eta berariazko nortasuna ematen dien funtsezko elementuren baten arabera, homogeneotasun-maila handia dute.
Egitura eta funtziozko fenomenoen elkarrenganako mendekotasunaren eta espazio-kohesioaren isla dira IUak.
Bestalde, "Gainjarritako baldintzatzaileak" ere ezartzen dira, eta berez ingurumen-unitate bat osatu gabe, besteak beste, geologia, geomorfologia eta bere prozesuak, paisaiaren, floraren eta faunaren interesa eta suarekiko sentsibilitatea bezalako elementuen arteko osagai egituratzaile sendoa osatzen duten eremu edo guneak dira eta euskarri dituzten ingurumen-unitateak erabakigarritasunez baldintza dezaketen, unitate hauen gainean kartografiatu dira -teknikoki bideragarria izan denean-.
Se ha compartimentado el municipio de Elgoibar en "Unidades Ambientales", entendidas como fragmentos territoriales que presentan un elevado grado de homogeneidad en función de algún elemento clave, que los individualiza y dota de personalidad diferenciada. Las U.A. son el reflejo de una interdependencia o conexión espacial de fenómenos estructurantes y funcionales.
Por otra parte se determinan "Condicionantes superpuestos" entendidos como aquellas áreas o puntos que si bien no forman una unidad ambiental propiamente dicha, si mantienen una fuerte componente estructurante en relación a elementos como la geología, la geomorfología y sus procesos, el interés paisajístico, botánico, faunístico, la sensibilidad al fuego, etc. Debido a que pueden condicionar de forma decisiva a las unidades ambientales que los soportan se han cartografiado -cuando es técnicamente posible- de manera superpuesta sobre estas unidades.
Litekeen lurralde-balorazioa
Diagnostikoaren Ingurumen Unitateak ezarri ondorengo urrats metodologikoa, horien inguruan litekeen balorazioa ezartzea izan da.
Lurraldea osatzen duten ingurumen-unitate bakoitzaren litezkeen balioen multzoari dagokio kontzeptu hau, egungo kontserbazio-maila alde batera utzita.
Beraz, Baliabidearen bikaintasun-mailari, hau da, kontserbatuta mantentzearen merituari esango diogu "Litekeen Balorazioa" kontzeptu.
Una vez establecidas las Unidades Ambientales de diagnóstico, el siguiente paso metodológico ha sido la determinación de su valoración potencial.
Se entiende este concepto como el conjunto de valores potenciales que tiene cada una las unidades ambientales que conforman el territorio, independientemente de su estado de conservación actual
Resulta así que debemos entender el concepto de "Valoración Potencial" como el grado de excelencia de un recurso o -lo que es lo mismo- el mérito para ser conservado.
Balorazio-irizpide bakoitzerako ondorengo adierazleak ezartzen dira:
EKOLOGIA ARLOKO BALORAZIOA
1) Orekarik gorenarekiko hurbiltasuna.
2) Dibertsitatea.
3) Egonkortasuna.
4) Hauskortasuna eta zaurgarritasuna.
5) Berezitasuna eskualdearen testuinguruan.
6)Endemismo edo espezie edo elementu interesgarrien presentzia eta kopurua.
7) Osasun-egoera.
ZIENTZIA ETA KULTURA ARLOKO BALORAZIOA
1) Interes-maila.
2) Hurbilerraztasuna.
3) Irakaskuntza, zientzia eta dibulgaziorako litekeen erabilgarritasuna.
LEHEN MAILAKO EKOIZPEN BALIOA
1) Sektorearen ekoizpen-balioa.
PAISAIAREN BALORAZIOA
1) Paisaiaren kalitatea.
2) Ekologia- eta kultura-arloko balioak.
3) Naturaltasuna.
4) Ikusgarritasuna.
Para cada uno de los criterios de valoración se establecen los siguientes indicadores:
VALORACIÓN ECOLÓGICA
1) Proximidad al máximo equilibrio.
2) Diversidad.
3) Estabilidad.
4) Fragilidad y vulnerabilidad.
5) Singularidad en el contexto regional.
6) Existencia y frecuencia de endemismos y de especies o elementos de interés.
7) Estado sanitario.
VALORACIÓN CIENTÍFICO-CULTURAL
1) Grado de interés.
2) Accesibilidad.
3) Utilización potencial didáctica, científica o divulgativa.
VALORACIÓN PRODUCTIVA PRIMARIA
1) Valor productivo del sector
VALORACIÓN PAISAJÍSTICA
1) Calidad del Paisaje.
2) Valores ecológico-culturales.
3) Naturalidad.
4) Visibilidad.
Antolamendurako Baldintzatzaileak
Antolamenduko Unitateak
UNIDADES DE ORDENACIÓN
CONDICIONANTES PARA LA ORDENACIÓN
Antolamendu Proposamena
Litekeen Balorazioaren eta kontserbazio-mailaren arabera Antolamenduko Unitateak ezartzen dira, eta horien eta esleitzen zaizkien babes-maila eta erabileren arteko harremana finkatu.
Dokumentu honek Elgoibarko Lurzoru Urbanizaezinaren zonakatzea ezartzen du, egungo zein etorkizuneko Erabilerak eta Jarduerak

Diagnostikoa
4
Diagnostikoa
5
Ahuleziak
Diagnostiko teknikoa eta hautemandakoa
Diagnóstico técnico y percibido
N-634
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
8
Ec.I.A
Ingurumen inpaktua
Impacto Ambiental
Lege-euskarria
IIBE PROZEDURA / PROCEDIMIENTO DE Ec.I.A.
LABURPEN DOKUMENTUA
DOCUMENTO DE SÍNTESIS
DOKUMENTAZIO GRAFIKOA
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA
ELGOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
10

GOIBARKO HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRA (Aurrerapena)
AN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE ELGOIBAR (Avance)
ORMAZIO PLANO ORIENTATZAILEA: AUKERA DESBERDINETAN PROPOSATUTAKO EKINTZA BEREZI DESBERDINAK
NO ORIENTATIVO INFORMATIVO: DISTINTAS ACTUACIONES SINGULARES PROPUESTAS EN LAS ALTERNATIVAS
Diagnostikoa
Ingurune Fisiko Abiotikoa
Medio Físico Abiótico
2
Diagnostikoa
Ingurune Fisiko Biotikoa
Medio Físico Biótico
3
Diagnostikoa
Natura eta Kultura Ondarea
Patrimonio Natural y Cultur
4